Summary

[Communicative and Negotiatory Strategies (all Master's profiles) 1](#_Toc113022830)

[Prof. Sonia Bailini 1](#_Toc113022831)

[Spanish Language Practical Classes (Year 1, Language sciences degree, curriculum: Media & digital management; Foreign languages, literature and cultures degree) 4](#_Toc113022832)

[Dott. María José Ortiz Rodrigo; Dott. Eva Casanova Lorenzo; Dott. María Campos Cánovas 4](#_Toc113022833)

**Communicative and Negotiatory Strategies** (**all Master's profiles)**

## Prof. Sonia Bailini

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course aims to provide students with the methodological and practical techniques for understanding, analysing and producing texts of various types - descriptive, narrative, promotional and argumentative - both written and oral in format. The course will also explore the sociolinguistic and inter-cultural dimensions of the factors regulating interaction in various Spanish-speaking contexts. At the end of the course, students will be able to identify the features characterising the text types mentioned above, and recreate them respecting the textual conventions that are specific to each text type. In addition, they will be able to acquire the pragmatic and sociolinguistic competence they need to interact properly both in the Iberian Peninsula and in Hispanic America.

***COURSE CONTENT***

- The characteristics of narrative, promotional, descriptive and argumentative texts in the Spanish language

- Textual organisation techniques; uses and functions of discourse markers

- Analysis of register and its variation

- Verbal courtesy: intensification and attenuation strategies

- Conventional courtesy: uses and functions in the Spanish-speaking world

- Kinesics and proxemics in the Spanish-speaking world

The official course is associated with 30 hours of practical classes for students on all Master’s degree profiles. The practical classes will be held by Carla Sofía García Citerio.

***READING LIST***

Albelda Marcos, Marta; Barros García M. Jesús, *La cortesía en la comunicación*, Madrid, Arco Libros, 2018, 2nda edición.

Bravo, D., Briz, A. (eds.) (2004), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de la cortesía en español*, Barcelona: Ariel.

Briz, A. (2010), *La cortesía al hablar español.* III Jornadas de Formación de Profesores de ELE en China. Suplementos SinoELE, 3, https://www.sinoele.org/images/Revista/3/iiijornadasP\_Briz.pdf

Briz, A., Albelda, M. (2017), *Saber hablar*, Madrid: Aguilar

Carricaburo, Norma (2015) *Fórmulas de tratamiento en el español actual,* Madrid, Arco Libros, cualquier edición de la edición actualizada de 2015.

Muñoz-Basols, J., Pérez Sinusía, Y. (2022), *Técnicas de escritura en español y géneros textuales*, Routledge, London/New York, segunda edición, chaps.1-4.

Details of further reading material will be provided during the course.

***TEACHING METHOD***

Theory-based lectures with text analysis practical exercises and group tasks.

The course will also be activated on Blackboard, where students will be able to access all the information and materials used in lectures.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

The exam will be conducted entirely in Spanish and include an oral test on the theoretical content of the course (70%) and a group work based on the content of the practical activities (30%) held by Dr Carla García Citerio. On official exam dates, the students who do not intend to take part to the group work will have to take an oral practical exam based on the content of the practical activities. Students will be assessed on: relevance of their answers; appropriate use of specific terminology; ability to structure logical and coherent discourse; and ability to identify conceptual links and to apply with concrete examples the theoretical models for analysing the Spanish-speaking context. NB: Students may only take this exam after passing the written and oral Spanish language interim tests on the Faculty study plan. The weighted average of the marks for the interim spoken and written language tests will contribute to the final mark.

The final mark will be calculated as the weighted average of the results of the interim written and oral language tests.

***NOTES AND PREREQUISITES***

Students require a communicative skills level of B2 in Spanish to benefit fully from the course. Students will have to register in the course on Blackboard.

In case the current Covid-19 health emergency does not allow frontal teaching, remote teaching will be carried out following procedures that will be promptly notified to students.

Further information can be found on the lecturer's webpage at <http://docenti.unicatt.it/web/searchByName.do?language=ENG>, or on the Faculty notice board.

**Spanish Language Practical Classes (Year 1, Language sciences degree, curriculum: Media & digital management; Foreign languages, literature and cultures degree)**

## Dott. María José Ortiz Rodrigo; Dott. Eva Casanova Lorenzo; Dott. María Campos Cánovas

***OBJETIVOS DEL CURSO***

Alcanzar el nivel C1 del *Marco de referencia europeo para las lenguas* en las competencias oral y escrita. El estudiante adquirirá las siguientes competencias:

* expresarse espontáneamente, con fluidez y con un grado de precisión que demuestre un dominio de la lengua correspondiente al nivel C1;
* seleccionar fórmulas comunicativas para expresarse con claridad y con un estilo adecuado sobre diversos temas generales, académicos, profesionales y de ocio;
* producir textos claros y bien estructurados sobre temas complejos de cierta extensión relacionados con su especialidad, defendiendo sus puntos de vista con ideas propias, ejemplos adecuados y con una conclusión apropiada;
* comprender cualquier tipo de habla tanto en conversaciones como en grabaciones o textos audiovisuales;
* reconstruir en forma detallada la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean de la lengua hablada o escrita;
* traducir, con la ayuda de diccionarios, textos complejos, tanto de temas generales como de temas de su ámbito de especialización.

***PROGRAMA DEL CURSO***

Se trabajará el uso de la lengua para desarrollar la competencia comunicativa de los alumnos en distintos contextos. Se promoverán los procesos que conllevan la comprensión y producción de textos escritos y orales y se realizarán actividades orientadas a facilitar la interacción y la negociación en distintos contextos profesionales. Además, se profundizará en la traducción de textos sectoriales del español al italiano y viceversa.

***BIBLIOGRAFÍA***

**Textos aconsejados**

M. Álvarez, *Tipos de escrito I: narración y descripción*, Madrid, Arco libros, últ. ed.

M. Álvarez, *Tipos de escrito II: Exposición y argumentación*, Madrid, Arco libros, últ. ed.

AA.VV., *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar, 1999.

D. Cassany, *Construir la escritura*, Barcelona, Paidós, 1999.

F. Corripio, *Diccionario de ideas afines*, Barcelona, Herder, 1996.

L. Gómez Torrego, *Gramática didáctica del español,* Madrid, SM, últ. ed.

R. Odicino; C. Campos; M. Sánchez*, Gramática española. Niveles A1-C2*, Torino, UTET Universitaria, últ. ed.

***DIDÁCTICA DEL CURSO***

Desarrollo de las competencias escritas y orales. Análisis de textos y redacción. Exposición de temas de actualidad y relacionados con la especialidad; interacción oral, traducción.

***MÉTODO Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN***

*Examen escrito*

Un texto argumentativo o epistolar (600 palabras aprox. ) elaborado a partir de una propuesta escrita.

Una traducción del españolal italiano (300 palabras aprox.).

Una traducción del italiano al español (300 palabras aprox).

Se admite el uso de diccionarios tanto bilingües como monolingües.

*Examen oral*

Una exposición oral a partir de un texto de opinión en la que el alumno deberá demostrar que es capaz de resumir, de dar su propia opinión, defenderla y de argumentar en una conversación adecuada al nivel requerido (C1).

***ADVERTENCIAS Y REQUISITOS PREVIOS***

El calendario de las lecciones se publicará en la página web de la Universidad.

El estudiante deberá verificar en el aula virtual de la docente y en la plataforma Blackboard cualquier comunicación, variación o integración del programa.

*Requisitos previos:* nivel de lengua española B2+ del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

*Horario y lugar de tutoría*

Las docentes reciben a los estudiantes antes y después de las clases